
ANHANG A

Appendix

Interviewleitfaden UnternehmerInnen Vietnam

1. Können Sie mir eine Beschreibung Ihres Unternehmens liefern?
 - Welche Produkte/Dienstleistungen produzieren Sie/vermarkten Sie?
 - Spezielle Vermarktungsstrategien?
 - Welche Arbeiten fallen an?
 - Wie viele MitarbeiterInnen haben Sie hier/ in Deutschland/in anderen Filialen?
 - Wie viele Räume hat Ihr Unternehmen?
 - In welchen Ländern werden die Produkte hergestellt, die Sie verkaufen?
 - Produzieren sie im Auftrag/ per Marktanalyse/ andere Möglichkeiten?
 - Wohin exportieren Sie ihre Ware? Wie ist der Vertrieb organisiert/ Zulieferketten/Transportwege? Produzieren Sie direkt für den deutschen Markt?
 - Nach welchen Kriterien haben Sie ihre Branche/ Ihren Standort ausgewählt?
 - Defizite und Probleme?
2. Können Sie mir etwas über Ihre berufliche Laufbahn erzählen?
 - wann und aus welchen Gründen haben Sie sich selbständig gemacht?
 - Konnten Sie spezielle Erfahrungen und Wissen, das sie in Deutschland/im Ausland erworben haben, für Ihr Unternehmen nutzen?
 - Was haben Sie vorher gearbeitet?
3. Haben Sie für Ihre Unternehmensgründung Unterstützung/ Hilfestellungen in Anspruch genommen und welches Vorwissen hatten Sie selbst?
 - professionelle Hilfe/ Hilfe durch FreundInnen und Verwandte?
 - Startkapital
 - Ausbildung/Studium/Training on the Job
4. Inwiefern unterstützt Sie ihr Freundeskreis und ihre Familie in Ihrem Unternehmen?
 - MitarbeiterInnen aus der Familie
 - Herstellung von Geschäftskontakten nach Deutschland über familiäre Netzwerke/Freunde/ Bekannte?
5. Sind Sie mit anderen UnternehmerInnen vor Ort vernetzt?

- Gibt es eine deutsch-vietnamesische UnternehmerInnenvereinigung in Vietnam?
 - Welche übergeordneten Netzwerke/ Unterstützer gibt es?
 - Stehen Sie mit der AHK/ KAS/ etc. in Kontakt?
6. Können Sie mir Ihren gewöhnlichen Tagesablauf schildern?
 7. Wie stellen Sie sich ihre berufliche Zukunft vor und was wünschen Sie sich dafür?
 - Expansion/ transnationale Ausweitung
 - Pendelmigration D/Vn.
 - Chancen, Ängste, Hindernisse
 - Größter beruflicher Wunsch
 8. Können Sie mir ein paar Details zu ihrer Biographie nennen?
 - Migrationsgeschichte
 - Ausbildung/ Studium
 - Aufenthalte in Deutschland
 - Sprachkenntnisse
 - Netzwerke
 9. Persönliche Daten
 - Alter
 - Herkunft Wohnsituation
 - Familienstruktur

Interviewleitfaden GroßhändlerInnen/ EinzelhändlerInnen Berlin

1. Motivation für Gründung des Ladens
2. Information, Gründungshilfen (Gründungsdarlehen, Startkapital)
3. Probleme bei der Gründung (bürokratisch, finanziell, kaufmännisch, aufenthaltsrechtlich)
4. Standortwahl
5. MitarbeiterInnen (Familie, externe)
6. Aufgabenbereiche, Zuständigkeiten unter den MitarbeiterInnen (Tagesablauf)
7. Kundschaft (Ethnie, Einzugsgebiet)
8. Einkauf, Herkunft der Produkte, Handelsnetzwerke
9. Produktpalette
10. Mitglied in Verein, UnternehmerInnenverband?
11. Geschäftliche/ Private Beziehungen nach Vietnam oder in andere Länder?
12. Rücküberweisungen
13. Probleme (wie Situation verbessern?)
14. Konkurrenz/ Kooperation (innerhalb und außerhalb der MigrantInnengemeinschaft)
15. Fühlen als Deutscher, Kontakt zu anderen Deutschen, GroßhändlerInnen anderer Ethnien
16. BesitzerIn (Ausbildung, bevölkerungsstrukturelle Daten, Sprachkenntnisse, Migrationsgeschichte, berufliche Laufbahn)
17. Nachfolge im Geschäft
18. Familiensituation, Kinder
19. Zukunftswünsche

Chronologische Auflistung der einzelnen Interviews

Nr.	Kürzel	Status	Geschlecht	Branche/ Kategorie	Ort	Datum
1	EB1	E	W	NGO	Berlin	26.01.06 ¹⁶¹
2	EB2	E	M	NGO	Berlin	09.07.07
3	EB3	E	W	Politik	Potsdam	11.07.07
4	EB10	E	W	NGO	Berlin	23.07.07
5	EB4	E	W	Politik	Berlin	27.09.07
6	DL5	U	W	Computer	Berlin	09.09.07
7	G1	U	M	Textilien	Berlin	16.01.08
8	G2	U	M	Schuhe	Berlin	16.01.08
9	G3	U	M	Kunstblumen	Berlin	16.01.08
10	G4	U	W	Textilien	Berlin	28.01.08
11	G5	U	M	Textilien	Berlin	08.02.08
12	G6	U	M	Geschenkartikel Kunsthandwerk	Berlin	20.02.08
13	G7	U	W	Floristenbedarf	Berlin	20.02.08
14	G8	U	M	Tüten DVD Telefonkarten	Berlin	22.02.08
15	G9	U	W	Nagelstudio- bedarf	Berlin	22.02.08
16	G10	U	M	Schuhe	Berlin	22.02.08
17	UV1	U	M	FuE	Hanoi	10.03.08
18	UV2	U	M	Lebensmittel	Hanoi	11.03.08
19	UV3	U	M	UnternehmerInnen- verband Berufsbildung	Hanoi	17.03.08
20	UV4	U	M	IT	Hanoi	18.03.08
21	UV5	U	M	FuE	Hanoi	18.03.08
22	UV6	U	M	Berufsbildungs- zentrum	Hanoi	20.03.08
23	EV15	E	M	UnternehmerInnen- verband Beratung	Danang	24.03.08
24	EV10	E	M	Forschung	Hanoi	31.03.08

¹⁶¹Dieses Interview wurde für meine Diplomarbeit erhoben (vgl. Schmiz 2006). (E= Experte; U= UnternehmerIn)

A. Appendix

Nr.	Kürzel	Status	Geschlecht	Branche/ Kategorie	Ort	Datum
25	EV11	E	M	UnternehmerInnen- verband	Hanoi	01.04.08
26	EV8	E	M	Forschung	Hanoi	03.04.08
27	UV7	U	M	Tourismus Beratung	Hanoi	04.04.08
28	EV6	E	W	NGO	Hanoi	08.04.08
29	UV8	U	M	Automobil Motorrad Berufsbildung	Hanoi	08.04.08
30	UV9	U	M	Tourismus	Hanoi	11.04.08
31	EV12	E	M	IO	Hanoi	11.04.08
32	UV10	U	W	Immobilien	Hanoi	14.04.08
33	UV11	U	M	Immobilien	Hanoi	16.04.08
34	UV12	U	M	Keramik	Ba Trang	20.04.08
35	UV13	U	M	Möbel	Ha Thai	22.04.08
36	EV4	E	M	Forschung	Hanoi	22.04.08
37	EV2	E	M	NGO	Hanoi	28.04.08
38	EV13	E	M	NGO	Hanoi	29.04.08
39	EV16	E	M	Forschung	Hanoi	07.05.08
40	UV14	U	M	Import-Export	Hanoi	08.05.08
41	UV15	U	M	Lebensmittelstäbe	Hanoi	08.05.08
42	EV9	E	M	UnternehmerInnen- verband	Hanoi	09.05.08
43	EV7	E	W	NGO	Hanoi	12.05.08
44	UV16	U	M	Lebensmittel	Hanoi	13.05.08
45	UV19	U	M	Keramik	Hanoi	13.05.08
46	UV17	U	M	Import-Export	Hanoi	13.05.08
47	UV18	U	M	Chemie	Hanoi	13.05.08
48	UV20	U	W	Handwerksexport	Hanoi	14.05.08
49	EV1	E	M	Dolmetscher	Hanoi	15.05.08
50	UV21	U	M	Phuong Thao Moritzburger	HCMC	19.05.08
51	UV22	U	M	Moritzburger	HCMC	19.05.08
52	EV14	E	M	UnternehmerInnen- verband	HCMC	20.05.08
53	UV23	U	W	Moritzburgerin	HCMC	20.05.08
54	UV24	U	M	Moritzburger	HCMC	20.05.08

A. Appendix

Nr.	Kürzel	Status	Geschlecht	Branche/ Kategorie	Ort	Datum
55	UV25	U	M	Telekommuni- kation	HCMC	20.05.08
56	UV26	U	M	Import-Export	HCMC	21.05.08
57	EV5	E	M	Politik	Hanoi	22.05.08
59	UV27	U	W	Textilien	Hanoi	26.05.08
60	EV3	E	M	Rechtswesen	Hanoi	28.05.08
61	UV28	U	W	Gastronomie	Hanoi	28.05.08
62	EB11	E	M	Verwaltung	Berlin	17.06.08
63	EV16	E	M	Import-Export	Mail	20.06.08
64	EB9	E	M	Verwaltung	Berlin	01.07.08
65	EB6/ B7	E	M	NGO	Berlin	08.08.08
66	EB5	E	M	Politik	Berlin	13.08.08
67	E1	U	W	Textilien	Berlin	19.08.09
68	E2	U	W	Blumen	Berlin	19.08.08
69	E3	U	M	Blumen	Berlin	19.08.08
70	DL2	U	W	Gastronomie	Berlin	19.08.08
71	E4	U	W	Blumen	Berlin	19.08.08
72	DL4	U	W	Änderungs- schneiderei	Berlin	20.08.08
73	A1	U	M	Kiosk	Berlin	20.08.08
74	A2	U	M	Gastronomie	Berlin	20.08.08
75	A3	U	W	Lebensmittel	Berlin	20.08.08
76	A4	U	M	Lebensmittel	Berlin	20.08.08
77	A5	U	M	Gastronomie	Berlin	20.08.08
78	DL3	U	M	Gastronomie	Berlin	20.08.08
79	E5	U	W	Kiosk	Berlin	20.08.08
80	G11	U	W	Textilien Keramik	Berlin	21.08.08
81	G12	U	M	Textilien	Berlin	21.08.08
82	G13	U	M	Textilien	Berlin	21.08.08
83	G14	U	W	Geschenkartikel	Berlin	21.08.08
84	G15	U	W	Lebensmittel	Berlin	21.08.08
85	EB8	E	M	Handels- vermittlung	Berlin	30.10.08
86	A6	U	W	Nagelstudio	Berlin	28.11.08
87	E6	U	W	Lebensmittel	Berlin	28.11.08
88	E8	U	W	Lebensmittel	Berlin	28.11.08

A. Appendix

Nr.	Kürzel	Status	Geschlecht	Branche/ Kategorie	Ort	Datum
89	E9	U	W	Blumen	Berlin	28.11.08
90	DL1	U	M	Gastronomie	Berlin	28.11.08
91	E7	U	M	Geschenkartikel	Berlin	28.11.08
92	DL6	U	W	Nageldesign Schulungszentrum	Berlin	20.08.09

Tabelle A.1.: Übersicht über die geführten Interviews

Großhändler (G) (Geschlecht/Alter)	Branche	Familien- stand/ Anzahl der Kinder oder oder (ja/nein)	Einreisemodus	Aufenthaltsjahre in Deutschland	Ausbildung/ Qualifikation	Selbständigkeit in Jahren	Rücküberweisungen		
							Ja/ nein	Höhe/ Frequen	Zweck Weg
G 1 (m/28)	Textilien	Ledig/ nein	Familienzusammenführung	18	Modedesign (FH)	2	-	-	-
G 2 (m/47)	Schuhe	Verheiratet/ 2	Vertragsarbeit	21	Bauingenieur	15	-	-	-
G 3 (m/51)	Kunstblumen	Verheiratet/ ja	Vertragsarbeit	26	Schlosser/ Schweißer	16	-	-	-
G 4 (w/50)	Textilien	Getrennt/ 2	Vertragsarbeit	20	Chemielehrerin	18	-	-	-
G 5 (m/46)	Textilien	Verheiratet/ -	Tourist/ Heirat	14	-	<1	-	-	-
G 6 (m/40)	Geschenkartikel, Kunst-handwerk	-/-	Asylantrag (bewilligt)	18	Pilot (Militär)	4	-	-	-
G 7 (w/32)	Floristenbedarf	Verheiratet/ ja	- („Privatsache“)	12	Studium abgebr. wg. Migration)	<1	-	-	-
G 8 (m/45)	Tüten, DVDs, Telefonkarten	-/2	Berufsausbildung zum Koch	26	Koch	6	-	-	-
G 9 (w/48)	Nagelstudiodarf	Geschieden/ 1	Familienzusammenführung	7	Chemikerin	<1	-	-	-
G 10 (m/40)	Schuhe	Partnerin / 1	Asylantrag	1	Journalist	<1	-	-	-
G 11 (w/ -)	Keramik	Verheiratet/ ja	Familienzusammenführung	17	Bürokauffrau	13	Ja	Manch- mal	-
G 12 (m/ -)	Textilien	-/-	Vertragsarbeit	-	-	18	nein	-	-
G 13 (m/50)	Textilien	-/1	Vertragsarbeit	20	-	15	Ja	1-2/ Jahr	Persönlich
G 14 (w/49)	Geschenkartikel	Verheiratet/ 2	Vertragsarbeit	26	-	18	nein	-	-
G 15 (w/ -)	Lebensmittel	-/ ja	Familienzusammenführung	17	-	16	ja	-	persönlich

- = keine Angabe F/B = Freunde/Bekannte P = Privat MTO = Money Transfer Operator (z. B. Western Union)

Tabelle A.2.: GroßhändlerInnen in Berlin (Quelle: eigene Erhebung; eigene Darstellung).

Einzelhändler (E) Dienstleistungen (DL) Angestellte (A) (Geschlecht/Alter)	Branche	Familienstand/ Anzahl der Kinder oder (ja/nein)	Einreisemodus	Aufenthaltsjahre in Deutschland	Ausbildung/ Qualifikation	Selbständigkeit in Jahren	Rücküberweisungen	Ja/ nein	Höhe/ Frequenz	Zweck	Weg
E 1 (w/54)	Textilien	Verheiratet/ 1	-	18	Schneiderin	17	Ja	100-200 €/Jahr	-	MTO, F/B	
E 2 (w/56)	Blumen	-/1	Vertragsarbeit	20	Lehrerin	17	Ja	Ca. 400 €/Jahr	Eltern und Kinder	F/B	
E 3 (m/ -)	Blumen	Verheiratet/ 1	-	22	Wirtschaftswissens.	10	Nein	-	-	-	
E 4 (w/ -)	Blumen	Verheiratet/ 2	-	9	Friseur	7	Nein	-	-	-	
E 5 (w/47)	Kiosk	Verheiratet/ 3	Flüchtling	27		4	-	-	-	-	
E 6 (w/27)	Lebensmittel	Verheiratet/ 2	-	10	Friseur (Ausb. abgebrochen)	2	Ja	Wenig	-	-	
E 7 (m/43)	Textilien, Geschenkartikel	Verheiratet/ 2	Vertragsarbeit	21	Keine	12	Ja	Ab und zu	Schwierigkeiten Geschenke	-	
E 8 (w/40)	Lebensmittel	Verheiratet/ 3	-	11	Keine	8	Ja	Manchmal wenig	Krankheit, Tet	-	
E 9 (w/50)	Blumen	Verheiratet/ X	Vertragsarbeit	15	-	2	-	-	-	-	
DL 1 (m/43)	Gastronomie	Verheiratet/ 2	Vertragsarbeit	20	Mechaniker, Maler, Landschaftsbau	7	Ja	Ab und zu	-	P	
DL 2 (w/38)	Gastronomie	Verheiratet/min2	Vertragsarbeit	20	Keine	-	Ja	Wenig	Tet	P, F/B	
DL 3 (m/36)	Gastronomie	-/1	-	5	Koch	<1	-	-	-	-	

EinzelhändlerInnen, DienstleisterInnen und Angestellte

Einzelhändler (E) Dienstleistung- en (DL) Angestellte (A) (Geschlecht/Alter)	Branche	Familien- stand/ Anzahl der Kinder oder (ja/nein)	Einreisemodus	Aufenthaltsjahre in Deutschland	Ausbildung/ Qualifikation	Selbständigkeit in Jahren	Rücküberweisungen			
							Ja/ nein	Höhe/ Frequenz	Zweck Weg	
DL 4 (w/45)	Änderungs- schneiderei	Partner/4	-	15	Schneiderin	4	ja	100-200 €/Jahr	Tet. med. Versorg g.	F/B
DL5 (w/50)	EDV-Vertrieb	Verheiratet/2	Studium	33	Chemikerin	17	Nein	-	-	-
A 1 (m/ -)	Kiosk	Verheiratet/3	Familienzusam- menführung	6	-	-	Ja	2-3 / Jahr	-	-
A 2 (m/ -)	Gastronomie	ledig	Flüchtling	18	Elektrotechniker	-	Ja	1000- 2000 €/ Quartal	-	-
A 3 (w/26)	Minimarkt	Verheiratet/0	Heirat	3,5	Schneiderin	-	Ja	500 €+ 500 €	Teil/ Mutter	-
A 4 (m/29)	Minimarkt	Verheiratet/1	Familienzusam- menführung	2	Friseur	-	Ja	Wenig	-	-
A 5 (m/29)	Gastronomie	-	-	-	Mechaniker	-	Ja	Wenig	Ereignis se	-
A 6 (w/42)	Nagelstudio	Verheiratet/2	-	10	keine	-	Ja	-	Bedarf	-

Tabelle A.3.: EinzelhändlerInnen, DienstleisterInnen und Angestellte (Quelle: eigene Erhebung; eigene Darstellung).

A. Appendix

Kürzel (Geschlecht/ Alter)	Branche	Deutschland- besuche	Verwandte in Dt.	Rückkehrer- Innen (J/N) Aufenthalts- jahre in Deutschland	Ausbildung/ Qualifikation	Export nach/ Import aus Dt.
UV1 (m/45)	Metallverarbeitung	alle 2 Jahre	k. A.	J/ 7	Dipl.- Ing. Maschinen- bau Studium DDR	n
UV2 (m/59)	Wurstherstellung	ca. jährlich	k. A.	J/4	Dr.Mathema- tik Promotion DDR	J, Imp.
UV3 (m/~45)	Berufsbildung	häufig	k. A.	J/16	Dipl.Betriebs- wirt/Informa- tik Stud. D (TUB)	n
UV4 (m/~45)	IT/Kommunikation	alle paar Jahre	k. A.	J/4	Ing.Bauwese- n VA+Ausb. DDR	n
UV5 (m/45)	Fräs- u. Schneidetechnik	alle paar Jahre	k. A.	J/8-9	Dr.-Ing. Maschinenba- u, Stu+Prom. DDR	J, Imp.
UV6 (m/49)	Gastronomie, Berufsbildung	Pendler, überw. in D	2 Töchter (Dresden)	N/ seit 80er J. (VA)	Elektriker, Ausb. DDR	N
UV7 (m/~40)	Unternehmensber- atung, Sprachunterricht, Studienberatung	einmal im Jahr	k. A.	J/ca. 8	Dr. BWL, Stud. DDR	Berät dt. Untern ehmen
UV8 (m/~48)	Verkaufsleiter Kfz	k. A.	k. A.	J/ca. 5	Dipl. VWL, Stud. In D	N
UV9 (m~60)	Tourismus und Entwicklungsberat- ung	zuletzt vor 20 Jahren	k. A.	J/7	Dipl. Chemie Stud. In D	N
UV10 (2~40)	Immobilien	Fast jedes Jahr	Schwester (Berlin)	J/ca. 20	Dipl. BWL/ Wirtschafts- prfg. Stud. In D, TUB	N
UV11 (m/42)	Immobilien	seit 2000 nicht	k. A.	J/11	Bürokauf- mannD	N
UV12 (m/~45)	Keramik	2007 Delegation	k. A.	N	Jura (V)	N (in Kürze)
UV13 (m/42)	Möbel	seit 1978 nicht	k. A.	J/3	Druck Ausb. DDR, Tischler Ausb V Wirtschaft Studium V	Imp. Maschi- nen
UV14 (m/~60)	Logistik	-	Tochter (Berlin)	N	VWL Vietn.	Export/ Logisti- k

UnternehmerInnen Vietnam

A. Appendix

Kürzel (Geschlecht/ Alter)	Branche	Deutschland- besuche	Verwandte in Dt.	Rückkehrer- Innen (J/N) Aufenthalts- jahre in Deutschland	Ausbildung/ Qualifikation	Export nach/ Import aus Dt.
UV15 (m/47)	Lebensmittelstäbe	Deutsch, seit 1 Monat in V	Sohn und Tochter, Sachsen- Anhalt	N/ Auswanderer	Tischler- meister DDR	N
UV16 (m/~50)	Eierlikör/Getränke	seit 1990 nicht	k. A.	J/2 (VA)	Mathematiker	N (Zukun- ft Exp. EU)
UV17 (m~50)	Textilexport	k. A.		J/ca.5	Elektro- technik/ Maschinen- bau (DDR)	N (früher ja)
UV18 (m/~55)	Chemiefirma	Lebt in D, pendelt seit 8 Jahren	Tochter (Essen)	N/20 (VA)	k. A.	N
UV19 (m/~50)	Keramik	Nein	k. A.	J/4 (VA)	k. A.	J, an Vietn. +ander e
UV20 (2/34)	Kunsth Handwerk	2 mal in 2007	k. A.	N	Jura (V)	J
UV21 (m/~65)	Logistik	früher häufig beruflich	k. A.	J/ca. 13, MB	Maschinen- schlosser, Ausb. DDR+Studiu m Elektro- technik, DDR	J (pensio- niert, jetzt Berater)
UV22 (m/~68)	Logistik, Kunsth Handwerk (i. R.)	häufig beruflich bis 2002	Tochter (Deutschlan- d)	J/ca. 14, MB	Prom. Elektro- technik DDR	J (früher)
UV23 (w/66)	Chemie (i. R.)	zuletzt 2005/DAAD	k. A.	J/ca. 17, MB	Chemie DDR	N
UV24 (m/~65)	Konzeption zur Ausb. v. Führungskräften in Viet.	k. A.	Tochter (Frankfurt)	J/ca. 18/MB	Vermes- sungswesen Stud.+ Prom. DDR	Import aus D
UV25 (m/~30)	Gastronomie, Telefon	regelm.	Eltern (Köln)	J/15	VWL D	N
UV26	Logistik/Reederei	k. A.	k. A.	J/7	Stud. +Praktikum DDR Maschinen- bau	J
UV27 (w/~45)	Textilproduktion	k. A.	k. A.	J/ ca. 7	Bekleidungs- technik DDR	J
UV28(w/50)	Gastronomie	Pendlerin	k. A.	N/25	Jura DDR	N

Tabelle A.4.: UnternehmerInnen in Vietnam (Quelle: eigene Erhebung; eigene Darstellung).